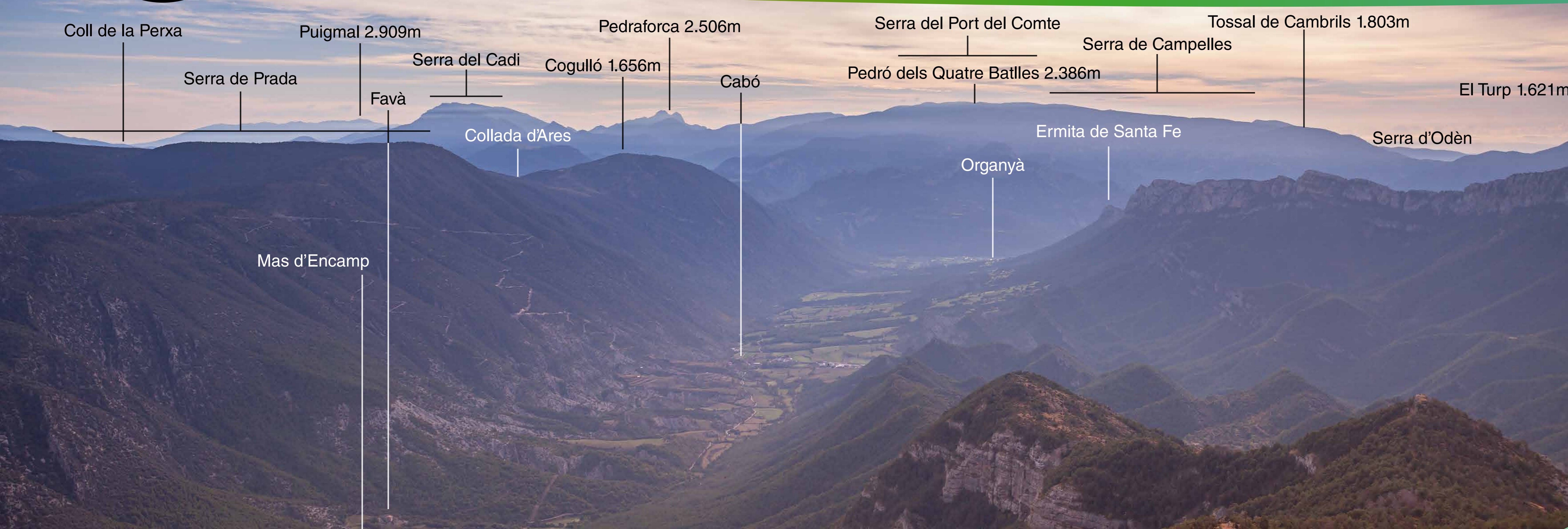
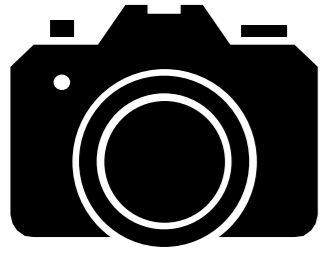


MIRADOR DE LA VALL DE CABÓ

GRANS UNGULATS AL BRESSOL DEL CATALÀ - GRANDES UNGULADOS EN LA CUNA DEL CATALÁN
LARGE UNGULATES IN THE CRADLE OF THE CATALAN WORLD - GRANDS ONGULÉS DANS LE BERCEAU DU CATALAN



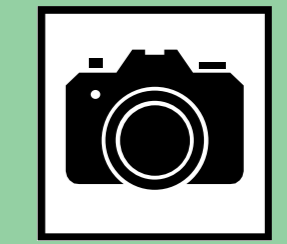
Mirador de la Vall de Cabó

Ets a l'Alt Urgell, la comarca més gran del Pirineu català. Heterogenia i autèntica, de perfil suau al sud i cims poderosos al nord, amb una biodiversitat enviejable i un mosaic de paisatges captivadors. Els miradors, itineraris i aiguats d'aquesta xarxa estan pensats perquè descobreixis la natura, gaudeixis de la vida i t'enamoris de la nostra terra.

You are in Alt Urgell, the largest county in all Catalan Pyrenees. It is heterogeneous and authentic, with soft profiles in the south and powerful summits in the north, with an enviable biodiversity and a mosaic of captivating landscapes. The lookouts, itineraries and hides of this net are thought for you to discover nature, enjoy life and fall in love with our land.

Estàs en el Alt Urgell, la comarca més grande del Pirineu catalán. Heterogénea y auténtica, de perfil suave al sur y poderosos picos al norte, con una biodiversidad enviable y un mosaico de paisajes de ensueño. Los miradores, itinerarios y observatorios de esta red están pensados para que descubras la naturaleza, disfrutes de la vida y te enamores de nuestra tierra.

Tu es à l'Alt Urgell, la région la plus grande des Pyrénées catalanes. Hétérogène et authentique, d'horizons doux au sud et de cimes effilées au nord, avec une biodiversité enviable et une mosaïque de paysages captivants. Les belvédères, itinéraires et guéts d'observation de ce réseau sont pensés pour que tu découvres la nature, profités de la vie et tombes amoureux de notre terre.



50



XARXA D'EQUIPAMENTS ECOTURÍSTICS DE L'ALT URGELL

- Grans ungulats al bressol del català

Amb els seus prop de setze quilòmetres de longitud, la vall de Cabó és una vall perpendicular al Segre que històricament ha fet d'enllaç entre la vall d'aquest riu i la del Noguera Pallaresa a través de la serra de Boumort. El relleu occidental de les serres que l'envolten i el seu desnivell gradual, de prop de 1.300 metres entre les portes d'Organyà i el Prat Montaner, als límits amb el Pallars Jussà, genera l'existència de forts contrastes que afavoreixen una gran biodiversitat en el medi.

El cérvol és una de les espècies més característiques d'aquest territori. Es tracta de l'ungulat salvatge més gran de Catalunya. Entre els mesos de setembre i octubre, els machos d'aquesta espècie protagonitzen la brama, coincidint amb la seva època de zel. És un espectacle sonor, únic a la natura, que atreu nombrosos visitants a la tardor. L'isard i el cabriol són altres ungulats fàcilment observables a la vall.

Durant bona part de l'edat mitjana, la vall de Cabó estigué dominada pels senyors del poderós llinatge dels Caboet, una noble nissaga que va expandir la seva influència cap a les valls de Sant Joan i les valls d'Andorra. L'any 1105 Guitard Isarn, un dels senyors de Caboet, es queixava de les ofenses que un dels seus vassalls més poderosos havia comès contra la seva persona, la seva esposa i els seus drets. Les queixes de Guitard Isarn foren recollides en un dels primers documents redactats de manera gairebé íntegra en llengua catalana, l'autor dels quals fou el sotsdiacon Ramon de Cabó, un eclesiàstic originari de la vall, a qui es considera el primer autor conegut en llengua catalana.

- Grandes ungulados en la cuna del catalán

Con casi dieciséis kilómetros de longitud, el valle de Cabó es un valle perpendicular al Segre que históricamente ha hecho de enlace entre el valle de este río y el del Noguera Pallaresa, a través de la sierra de Boumort. El accidentado relieve de las sierras que lo rodean y su desnivel gradual, con sus cerca de 1.300 metros entre las puertas de Organyà y el Prat Montaner, en los límites con el Pallars Jussà, genera la existencia de fuertes contrastes que favorecen una gran biodiversidad en el medio.

El ciervo es una de las especies más características de este territorio. Se trata del ungulado salvaje más grande de Cataluña. Entre los meses de septiembre y octubre, los machos de esta especie protagonizan la brama, coincidiendo con su época de celo. Es un espectáculo sonoro, único en la naturaleza, que atrae a numerosos visitantes en otoño. El rebeco y el corzo son otros ungulados fácilmente observables en el valle.

Durante buena parte de la edad media, el valle de Cabó estuvo dominado por los señores del poderoso linaje de los Caboet, una noble alcurnia que expandió su influencia hacia los valles de Sant Joan y los valles de Andorra. El año 1105, Guitard Isarn, uno de los señores de Caboet, se quejaba de las ofensas que uno de sus vasallos más poderosos había cometido contra su persona, su esposa y sus derechos. Las quejas de Guitard Isarn fueron recogidas en uno de los primeros documentos redactados de manera casi íntegra en lengua catalana, el autor de los cuales fue el subdiácono Ramon de Cabó, un eclesiástico originario del valle, a quien se considera el primer autor conocido en lengua catalana.

- Large ungulates in the cradle of the Catalan world

With its nearly 16 kilometres of length, the Valley of Cabó is a valley running perpendicular to the Segre River that was historically the link between this river valley and that of Noguera Pallaresa via the Sierra de Boumort. The sharp high relief of the mountain ranges surrounding it and its gradual rise in altitude, close to 1300 metres between the Organyà mountain passes and Prat Montaner, on the border with Pallars Jussà, has created striking contrasts that favour great biodiversity in the surrounding area.

The deer is one of the most characteristic species in this region. It is the largest wild ungulate – or hooved mammal – in Catalonia. Between the months of September and October, the males in this species can be heard emitting loud grunting sounds, coinciding with the period when they are in heat. It is a spectacular sound, truly unique to nature, that attracts slews of visitors in the autumn. The Pyrenean chamois and roe deer are other ungulates that are quite easy to spot in the valley.

During a large part of the Middle Ages, the Valley of Cabó was ruled by the lords of the powerful lineage of the Caboets, a noble family that expanded its field of influence towards the valleys of Sant Joan and of Andorra. In 1105, Guitard Isarn, one of the members of the Caboet nobility, complained of the offences that one of his most powerful vassals had committed against his person, his wife and his rights. Guitard Isarn's complaints were set down in one of the first documents written almost entirely in Catalan, whose author was the subdeacon Ramon de Cabó, a clergyman native to the valley, who is considered the first known author of the Catalan language.

- Grands ongulés dans le berceau du catalan

Avec les seize kilomètres de long qu'elle atteint presque, la vallée de Cabó est une vallée perpendiculaire au Segre qui, historiquement, reliant la vallée de cette rivière à celle de la Noguera Pallaresa à travers la Serra de Boumort. Le relief accidenté des montagnes qui l'entourent et son dénivelé progressif, d'environ 1 300 mètres entre les portes d'Organyà et d'el Prat Montaner, à la frontière avec el Pallars Jussà, fait naître des contrastes forts qui favorisent une grande biodiversité dans la nature.

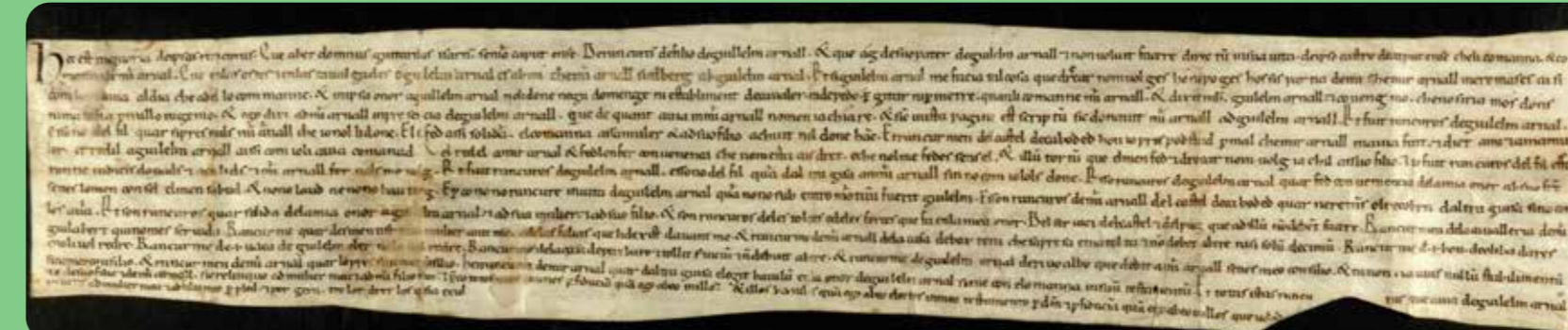
Le cerf est l'une des espèces les plus caractéristiques de ce territoire. C'est le plus grand ongulé sauvage de Catalogne. Entre les mois de septembre et d'octobre, les mâles de cette espèce entrent en première ligne du brame, coïncidant avec l'époque des chaleurs. C'est un spectacle sonore unique dans la nature qui attire de nombreux visiteurs en automne. Le chamois et le chevreuil sont également des ongulés qu'il est facile d'observer dans la vallée.

Pendant une bonne partie du Moyen Âge, la vallée de Cabó était dominée par des seigneurs de la puissante lignée des Caboet, une famille noble qui a étendu son influence jusqu'aux vallées de Sant Joan et d'Andorre. En 1105, Guitard Isarn, l'un des seigneurs de Caboet, se plaignait des offenses que l'un de ses vassaux les plus puissants avait commises envers sa personne, son épouse et ses droits. Les plaintes de Guitard Isarn furent recueillies dans l'un des premiers documents rédigés presque intégralement en langue catalane, dont l'auteur était le sous-diacre Ramon de Cabó, un ecclésiastique originaire de la vallée, que l'on considère comme le premier auteur connu de langue catalane.



Cérvol / Ciervo / Deer / Cerfs

Foto: Mikki Relanzon



Memorial de greuges de Guitard Isarn de Caboet. Biblioteca de Catalunya
Memorial de agravios de Guitard Isarn de Caboet. Biblioteca de Catalunya
Memorial of the wrongs done to Guitard Isarn de Caboet. Library of Catalonia
Mémorial des griefs de Guitard Isarn de Caboet. Bibliothèque de Catalogne



Aquest projecte està finançat pels 19 ajuntaments de la comarca de l'Alt Urgell i les 11 Entitats Municipals Descentralitzades (EMDs)



Ajuntament de Cabó 973 38 33 20
Ajuntament / Town Hall / Mairie
Oficina de Turisme Alt Urgell 973 35 31 12
Oficina de Turismo / Tourist Office / Office of Tourism
Urgències 112
Urgencias / Emergencies / Urgences



Ajuntament de Cabó
https://cabo.ddf.net/
Camina Pirineus
www.caminaipirineus.com

Fitxa tècnica: Idea, textos, fotos i disseny: **ruter**
Data de col·locació: primavera 2022 **tecnologia**